

GEMEINDE SCHENNA

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

**COMUNE DI SCENA**

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses****Verbale di deliberazione
della Giunta comunale**

Gegenstand:

Oggetto:

*Mittelschule Schenna - Lieferung und
Montage von Einrichtung (Schränke) und
Raumakustik - Ewos GmbH - CIG
BC4B8F814D*

*Scuola media di Scena - fornitura e
montaggio di arredamento (armadi) e
acustica degli ambienti - Ewos Srl - CIG
BC4B8F814D*

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

07.07.2026

10:30

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex über die örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol und der in der geltenden Gemeindevsatzung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige e dal vigente statuto comunale, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

	Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend untentsch.	Assenti ingiustific.
Annelies Pichler				
Franz Dapra'				
Johann Pircher				
Josef Mair				
Simone Berta Piffer				

Seinen Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la Segretaria comunale

Dr. Birgit Sulser

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Herr/Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il
Signor/a

Annelies Pichler

in seiner/ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin
den Vorsitz.

nella sua qualità di Sindaca
ne assume la presidenza.

GEGENSTAND: Mittelschule Schenna - Lieferung und Montage von Einrichtung (Schränke) und Raumakustik - Ewos GmbH - CIG BC4B8F814D

OGGETTO: Scuola media di Scena - fornitura e montaggio di arredamento (armadi) e acustica degli ambienti - Ewos Srl - CIG BC4B8F814D

Für die Mittelschule Schenna ist die Lieferung und Montage von Einrichtung (Schränke) und Raumakustik notwendig.

Per la scuola media di Scena è necessario la fornitura e montaggio di arredamento (armadi) e acustica degli ambienti.

Von der Firma Ewos GmbH aus Mals wurde aus diesem Grund ein Angebot über das Internetportal www.ausschreibungen-suedtirol.it – elektronische Vergaben – eingeholt.

Dalla ditta Ewos srl di Malles quindi attraverso il portale Internet www.bandi-altoadige.it – gare telematiche - è stata richiesta un'offerta.

Nach Einsichtnahme in das Angebot der Firma Ewos GmbH vom 06.07.2026 über € 21.592,97 zuzüglich MwSt.

Visto l'offerta della ditta Ewos srl del 06.07.2026 di € 21.592,97 più IVA.

Das Angebot der Firma Ewos GmbH wird als angemessen betrachtet, weshalb es als sinnvoll angesehen wird, diese mit der betreffenden Lieferung und Montage zu beauftragen.

L'offerta della ditta Ewos srl viene considerata conveniente e pertanto si ritiene opportuno incaricarla con la fornitura ed il montaggio in oggetto.

Der vorliegende Beschluss soll im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar erklärt werden, damit der Auftrag sofort erteilt werden kann.

La presente delibera dovrà essere dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, affinché l'incarico possa essere immediatamente conferito.

Es wird Einsicht genommen in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Artt. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 in ordine

a) technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit

(clntFIOzz01yXCkkMcfm0x0nchLxu6/

U+W8LCYH4XwU=) und

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

(j20xnGrzwOFX5IT15e+Y5wf7EfBvJTgVVq8phLNPT4w=);

a) alla regolarità tecnica-amministrativa

(clntFIOzz01yXCkkMcfm0x0nchLxu6/

U+W8LCYH4XwU=) e

b) alla regolarità contabile

(j20xnGrzwOFX5IT15e+Y5wf7EfBvJTgVVq8phLNPT4w=);

Aufgrund:

In base:

- des einheitlichen Strategiedokuments 2026-2028 und des geltenden Haushaltsvoranschlags;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- der Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften (LG vom 12. Dezember 2016, Nr. 25);
- des staatlichen Einheitstextes der Gemeindeordnung (GvD vom 18. August 2000, Nr. 267);
- der Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe (LG vom 17. Dezember 2015, Nr. 16);
- des Kodex über die öffentlichen Verträge (GvD vom 31. März 2023, Nr. 36);

- al documento unico di programmazione 2026-2028 e il vigente bilancio di previsione;
- al vigente statuto comunale;
- al codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (LR del 3 maggio 2018, n. 2);
- all'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali (LP del 12 dicembre 2016, n. 25);
- al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali (d.lgs. del 18 agosto 2000, n. 267);
- alle disposizioni sugli appalti pubblici (LP del 17 dicembre 2015, n. 16);
- al codice dei contratti pubblici (d.lgs. Del 31 marzo 2023, n. 36);

einstimmig durch Handerheben:

all'unanimità per alzata di mano:

- 1) Die Firma Ewos GmbH aus Mals aus den in den Prämissen angeführten Gründen und gemäß Angebot vom 06.07.2026 mit der Lieferung und Montage der Einrichtung (Schränke) und Raumakustik in der Mittelschule Schenna zum Preis von € 21.592,97 zuzüglich MwSt. zu beauftragen.
- 2) Die Ausgabe in Höhe von 31.612,11 € wird gemäß nachstehender Übersicht finanziert:

- 1) di incaricare la ditta Ewos S.r.l. di Malles, per i motivi espressi in premessa, ed in base all'offerta del 06.07.2026 con la fornitura ed il montaggio di arredamento (armadi) e acustica degli ambienti per la scuola media di Scena con un prezzo di € 21.592,97 più IVA.
- 2) La spesa di 31.612,11 € viene finanziata come risulta dal seguente prospetto:

Kapitel capitolo	Verpflichtung Nr. n. impegno	Kompetenzjahr anno competenza
04022.02.10300	888	2026

- 3) Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 in eigener Abstimmung für unverzüglich vollziehbar erklärt.

- 3) La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva in apposita votazione ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Jede/r Bürgerin/Bürger kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindevorstand vorbringen und jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010 (Verwaltungsprozessordnung), auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Ogni cittadina/cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione e ogni interessata/interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, d.lgs 104 del 02.07.2010 (codice del processo amministrativo), è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Bürgermeisterin / Sindaca
Annelies Pichler

Gemeindesekretärin / Segretaria comunale
Dr. Birgit Sulser

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale